

CONCURSUL DE LIMBA SPANIOLĂ
ETAPA NAȚIONALĂ
ARAD, aprilie 2009

SUBIECTUL I (50 puncte)

Lee el siguiente texto:

No tendría que haberme comido esas palmeras, piensa. Diez días antes, al salir del entrenamiento, estaba tan cansada, tan eufórica también ante la perspectiva de la competición y el triunfo que cedió a la tentación de pararse ante un escaparate de una pastelería. Eran las ocho de la tarde, estaba agotada, tenía que andar un cuarto de hora hasta la parada del autobús y luego casi lo mismo hasta llegar a casa. Y había entrenado mucho, estaba segura de que su déficit energético absorbería aquel exceso, y empujó la puerta, se entregó a una vieja emoción de la infancia, pidió una palmera de chocolate, la cogió con mucho cuidado y esperó a estar en la calle para darle el primer mordisco. (...) Al llegar a casa contestó con entusiasmo a las preguntas de su padre, de su madre. Todo iba muy bien, estaba muy contenta, sus entrenadores la habían felicitado. Se iba a clasificar, tenía que clasificarse, aquélla era su gran oportunidad, la última. Sus padres lo sabían, y se lo recordaban todos los días, porque confiaban en ella. A mamá le gustaba evocar el incontable número de tardes que había invertido en llevarla y traerla de los gimnasios. (...) No tenía amigos, ni falta que le hacían. Una chica de su capacidad con su ambición, sólo necesitaba rivales, y ella las tenía, porque competía a un nivel muy alto. Sus padres, sus entrenadores se lo habían explicado muchas veces. Triunfa, le decían, primero triunfa, destaca, arrasa, y todo lo demás amigas, novios, viajes, estudios, trabajo vendrá después. (...) No tendría que haberme comido la palmera, es todo culpa mía, soy una irresponsable, una fracasada. Se había caído.

(Almudena Grandes – *El País*)

1. Sustituye las palabras subrayadas por otras sin cambiar el sentido de la oración. Forma otras oraciones con los sinónimos encontrados.

2. a. Transforma las siguientes oraciones utilizando el nexos indicado entre las paréntesis.

- Entrenó tanto que tuvo una lesión. (*de*)
- Como era demasiada ambiciosa, perdió todos los amigos. (*por*)
- Cuando conoció la noticia, se puso a llorar. (*nada más*)

b. Completa las oraciones con información del texto leído:

- Nadie creía que la joven
- Los padres habrían querido que su hija

3. Comenta la actitud de los padres ante su hija. (50 palabras)

4. Traduce al español el siguiente fragmento:

În primăvara aceea, când o iubeam și eram la doi pași de moarte din pricina ei, m-am străduit adesea să-mi amintesc, ceas cu ceas, ziua de 8 ianuarie. Aș fi vrut să știu cu ce haine mă îmbrăcasem, ce carte luasem din raft, dacă citisem sau nu vreun ziar, dacă am primit vreun alt telefon în afară de al lui Alexandru, care-mi amintea de petrecere. Îmi spun că, dacă mi-aș fi aruncat altfel ochii pe ziar, aș fi văzut reclama vreunui fim și m-aș fi dus să-l văd înainte de a-mi ține cuvântul față de Alexandru.

(Mircea Eliade)

SUBIECTUL II (40 puncte)

Tema de redacción:

Expresa tu opinión con respecto a la siguiente afirmación y argumentala con ejemplos:

” Los medios de comunicación producen un acercamiento de culturas diferentes cuya principal consecuencia es la mejor comprensión de las costumbres ajenas, lo que lleva hacia la tolerancia hacia otros modos de vida”. (250 – 300 palabras)

Nota: Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru este de 3 ore. Se acorda 10 puncte din oficiu.

CONCURSUL DE LIMBA SPANIOLĂ
ETAPA NAȚIONALĂ
ARAD, aprilie 2009

SUBIECTUL I (50 puncte)

Lee el siguiente texto:

Por dificultades en el último momento para adquirir billetes, llegué a Barcelona a medianoche, en un tren distinto al que habían anunciado y no me esperaba nadie. Era la primera vez que viajaba sola, pero no estaba asustada; por el contrario, me parecía una aventura agradable y excitante aquella profunda libertad de la noche. La sangre, después del viaje largo y cansado, me empezaba a circular en las piernas entumecidas y con una sonrisa de asombro miraba la gran estación de España. (...) El olor especial, el gran rumor de la gente, las luces siempre tristes, tenían para mí un gran encanto, ya que envolvían todas mis impresiones en la maravilla de haber llegado por fin a una ciudad grande, adorada en mis sueños por desconocida.

Empecé a seguir – una gota entre la corriente – el rumbo de la masa humana que, cargada de maletas, se volcaba en la salida. Mi equipaje era un maletón muy pesado y lo llevaba yo con toda la fuerza de mi juventud y de mi ansiosa expectación.

Un aire marino, pesado y fresco, entró en mis pulmones con la primera sensación confusa de la ciudad: una masa de casas dormidas; de establecimientos cerrados; de faroles como centinelas borrachos de la soledad.

(Carmen Laforet – *Nada*)

1. Destaca en oraciones los sentidos de las palabras: *fresco* (3 sentidos distintos) y *el rumor* (2 sentidos distintos).

2. a. Transforma las siguientes oraciones utilizando el nexos indicado entre las paréntesis.

- Si no conoces cómo es el hotel, no hagas la reserva. (*sin*)
- Si se lo explicas bien, entenderá el problema. (*para*)
- No podré visitarte mañana si no dejas tu nueva dirección. (*a condición de*)

b. Completa las oraciones con información del texto leído:

- La chica esperaba que alguien
- A la chica le habría gustado que la gran ciudad

3. Comenta el estado de ánimo de la protagonista al llegar a Barcelona. (50 palabras)

4. Traduce al español el siguiente fragmento:

De fapt, primele cuvinte pe care mi le-a adresat mi le-a spus în sufrageria prietenului meu, arhitectul. Mi-a spus ceva destul de searbăd, ceva cam în felul: „Bine că s-a sfârșit și cu sărbătorile astea”. Dar m-a mirat îndeosebi un lucru: că spusesese câteva cuvinte banale, și-și aruncase privirile pe fereastră, în strada înzăpezită, cu atâta melancolie, încât mi s-a părut de-a dreptul vulgar s-o întreb mai mult. M-am prefăcut că n-am observat privirile acelea triste, obosite. (Mircea Eliade)

SUBIECTUL II (40 puncte)

Tema de redacción:

Con frecuencia podemos oír que la juventud de hoy en día es menos comprometida y más superficial que la de antes. Expresa tu opinión con respecto a esta afirmación y argumentala con ejemplos. (250 palabras)

Nota: Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru este de 3 ore. Se acorda 10 puncte din oficiu.

